



**CONVENCIÓN
SOBRE LAS ESPECIES
MIGRATORIAS**

Distribución: General
UNEP/CMS/StC47/Informe
Español
Original: Inglés

47ª REUNIÓN DEL COMITÉ PERMANENTE
Manila (Filipinas), 28 de octubre de 2017

**INFORME DE LA 47ª REUNIÓN
DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES**

Punto 1 del Orden del día: Observaciones de introducción

1. Bradnee Chambers (Secretario Ejecutivo) abrió la reunión y presidió los primeros puntos del Orden del día hasta la elección del presidente.

Punto 2 del Orden del día: Aprobación del Orden del día

2. El Sr. Chambers presentó el documento UNEP/CMS/StC47/Doc.2, el Orden del día provisional. No hubo propuestas de modificación, por lo que se aprobó el Orden del día en la forma presentada.

Punto 3 del Orden del día: Elección de oficiales para los puestos de presidente y vicepresidente del Comité Permanente

3. El Sr. Chambers invitó a presentar candidaturas para el cargo de presidente.
4. Mongolia designó al representante de Noruega. Costa Rica apoyó esta candidatura que fue respaldada también por la India. Noruega fue declarada electa.
5. El representante de Noruega ocupó su puesto en el podio y tras agradecer al Comité Permanente por su voto de confianza al reelegirlo para el cargo de presidente, presidió el resto de la reunión.
6. El Presidente invitó a presentar candidaturas para el cargo de vicepresidente.
7. La Región europea designó a Mongolia, y su candidatura fue apoyada por la India, Costa Rica y Sudáfrica. El presidente declaró electo a Mongolia.
8. Mongolia preguntó si era demasiado tarde para cambiar la designación del segundo miembro de pleno derecho del Comité Permanente de la región de Asia, puesto que se vino a saber que no se había alcanzado al final el consenso durante la Conferencia. El presidente dijo que sería difícil que el Comité Permanente pudiera revocar una decisión de la Conferencia de las Partes.

Punto 4 del Orden del día: Elección de los miembros del Subcomité de Finanzas y Presupuesto

9. El Presidente solicitó la presentación de candidaturas para prestar servicio en el Subcomité de Finanzas y Presupuesto, aunque consideró que las candidaturas solo requerían ser confirmadas para el final del año.
10. En nombre de la Región de África, la República Unida de Tanzania designó a Sudáfrica para que prestara servicio en el Subcomité.

11. Mongolia fue designada para representar a Asia.
12. Francia confirmó que deseaba continuar prestando servicio en el Subcomité representando a Europa y comunicaría oportunamente si el resto de la región estaba de acuerdo con su candidatura.
13. Alemania expresó su deseo de seguir prestando servicio en el Subcomité como depositaria, más que como representante regional.
14. Habiéndose confirmado que solo las Partes que eran miembros del Comité Permanente eran elegibles para prestar servicio en el Subcomité, Costa Rica dijo que Bolivia representaría a América del Sur y Central y el Caribe.
15. Como único miembro del Comité Permanente de la CMS de Oceanía, Fiji representaría a esa región.
16. Sudáfrica preguntó si el representante enviado al Subcomité tenía que ser la misma persona que asistía a la reunión del Comité Permanente. El presidente dijo que las Partes podían enviar a una persona diferente, pero debido a limitaciones financieras solo un delegado de los países que reunían las condiciones podía ser financiado para asistir a ambas reuniones.
17. El Sr. Chambers explicó las funciones del Subcomité, que incluían, entre otras, recibir los informes financieros de la Secretaría y ser consultado sobre los documentos financieros, así como celebrar sus reuniones conjuntamente con el Comité Permanente.

Punto 5 del Orden del día: Fecha y lugar de celebración de la 48ª Reunión del Comité Permanente

18. El Sr. Chambers dijo que la siguiente reunión del Comité Permanente se celebraría en Bonn.
19. Mongolia preguntó si había algún precedente para la celebración de las reuniones del Comité Permanente en otros lugares.
20. El Sr. Chambers dijo que no era un requisito de las reuniones que se celebraran en Bonn; se trataba simplemente de una conveniencia, debido a la disponibilidad de instalaciones e intérpretes locales, lo que contribuía a reducir los costos.
21. El observador de Israel dijo que su país había acogido recientemente una reunión del Comité de Fauna de la CITES y había sido posible contratar intérpretes locales autorizados por las Naciones Unidas a un costo razonable.
22. Sudáfrica pidió que la Secretaría proporcionara indicaciones de los costos probables de acoger una reunión del Comité Permanente. El Sr. Chambers se comprometió a hacerlo.
23. Francia señaló que la MOP del AEWA se celebraría a finales de 2018 y pidió que para las fechas del Comité Permanente se tuvieran en cuenta las fechas de esta celebración. Se señaló también que se celebrarían aproximadamente por esas fechas una reunión de signatarios del MdE sobre los tiburones, así como otras reuniones relativas a otros AAM.
24. El Presidente dijo que las fechas de la 48ª reunión se establecerían teniendo en cuenta otros acontecimientos previstos en el calendario ambiental.

Punto 6 del Orden del día: Otros asuntos

25. No hubo ninguno.

Punto 7 del Orden del día: Clausura de la reunión

26. El Presidente clausuró la reunión a las 13.55 horas

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL Y DOCUMENTOS

PUNTO DEL ORDEN DEL DÍA		DOCUMENTO
1.	Observaciones de introducción	
2.	Aprobación del Orden del día	StC47/Doc.2
3.	Elección de oficiales para los puestos de presidente y vicepresidente del Comité Permanente para el trienio 2018-2020	
4.	Elección de los miembros del Subcomité de Finanzas y Presupuesto	
5.	Fecha y lugar de celebración de la 48ª reunión del Comité Permanente	
6.	Otros asuntos	
7.	Clausura de la reunión	

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES
CMS 47TH STANDING COMMITTEE/COMITÉ PERMANENT/COMITÉ PERMANENTE**

AFRICA

Congo

M Jérôme Mokoko Ikonga
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation
Society, Programme Congo
Ministère de l'Economie Forestière
53, rue de la Victoria
P.O. Box 14537
Brazzaville
Tel: (+242) 5 551 1785
E-mail: jrmokoko@gmail.com

South Africa

Ms Nopasika Malta Qwathekana
Senior Policy Advisor
Biodiversity and Conservation
Department of Environmental Affairs and
Tourism
Pretoriusstraat 315
Privat bag X447
Pretoria 0001
Tel: (+27) 1 23999624
Fax: (+27) 1 2320 1714
Email: globalmanagements@deat.gov.za;
mqwathekana@environment.gov.za

United Republic of Tanzania

Mr. Sadiki Lotha Laisser
(MSc.ES, BSc. Wildlife Mngmt), Senior
Wildlife Officer-Protected Areas
Tanzania Wildlife Management Authority
(TAWA),
Ministry of Natural Resources and Tourism
P.O. Box 2658
Morogoro
Tel.: (+255) 754203925 (m)
E-mail: laissersadiki@yahoo.com

ASIA

Mongolia (Vice-Chair)

Ms. Ariuntuya Dorjsuren
Senior Officer
Division of Climate Change and International
Cooperation
Ministry of Environment and Tourism
Government building 2
United Nations street 5/2
Ulaanbaatar 15160
Tel: (+976) 99044642
Email: ariuntuya@mne.gov.mn

EUROPE

Norway (Chair)

Mr. Øystein Størkersen
Principal Adviser
Norwegian Environment Agency
P.O. Box 5672 Torgarden
7485 Trondheim
Tel: (+47) 7 358 0500
E-mail: oystein.rune.storkersen@miljodir.no;
postmottak@dirnat.no
<http://www.miljodirektoratet.no/en/>

Ms. Mette Svenningsen
Advisor
The Norwegian Ministry of Climate
and Environment
Konglefareet 38, 1359 Eiksmarka
Norway
Tel: (+47) 91644001
Email: mette.svenningsen@kld.dep.no

France

M. François Lamarque
Dossiers internationaux - International
issues
Bureau de la faune et de la flore sauvages –
DGALN/DEB/PEM2
Ministère de l'écologie, du développement
durable et de l'énergie (MEDDE)
Tour Séquoïa
92055 La Défense Cédex
Tel.: (+33) 1 40 81 31 90
Fax : (+33) 1 42 19 19 79
francois.lamarque@developpement-durable.gouv.fr

Georgia

Ms. Irine Lomashvili
Main Specialist of the Biodiversity Protection
Service
Ministry of Environment Protection and
Natural Resources
6, Gulua str.
0114 Tbilisi
Tel: (+995) 32 727 231
Fax: (+995) 32 727 231
Mob: (+995) 99 46 07 50
Email: biodepbio@moe.gov.ge;
irinaloma@yahoo.com

SOUTH & CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN

Bolivia

Sra. Teresa Araleny Pérez Chávez
Directora General de Biodiversidad y Áreas
Protegidas
Viceministerio de Medio Ambiente,
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de
Gestión y Desarrollo Forestal
Plaza España, Edificio Barcelona, piso 6
La Paz
Tel.: (+591) 2 2124221
E-mail: teresealarenyeperez@gmail.com

Costa Rica

Sra. Gina Giselle Cuza Jones
(MoU FPP & CMS FPP)
Jefe Departamento de Área Silvestres
Protegidas-ACLAC
Ministerio de Ambiente, Energía y
Telecomunicaciones
Sistema Nacional de Áreas de Conservación,
SINAC
1077-7300 Limón
Tel: (+506) 27950723
Fax: (+506) 27954855
E-mail: gina.cuza@sinac.go.cr;
ginacuza@hotmail.com

OCEANIA

Fiji

Ms Eleni Tokaduadua
Principal Environment Officer
Environment / Resource Management Unit
Department of Environment
19 Macgregor Road
PO Box 2019
Government Buildings
Suva
Tel: (+679) 3311699
Email: eleni.tokaduadua@govnet.gov.fj
(For NFP Ms Sandeep Singh
Director of Environment)

DEPOSITARY

Germany

Ms. Christiane Paulus
Deputy Director Nature Conservation
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49) 228 99 305 2605
Email: christiane.paulus@bmub.bund.de

Mr. Jürgen Friedrich
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49) 228 99 3052662
Email: Juergen.friedrich@bmub.bund.de

Ms. Dana Wiemann
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Email: dana.wiemann@bmub.bund.de

Ms. Marion Gschweng
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation, Building and Nuclear Safety
(BMUB)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn

COP12 Host

Philippines

Ms Theresa M.S. Lim
Director
Protected Areas and Wildlife Bureau (PAWB)
Department of Environment and Natural
Resources
Ninoy Aquino Parks & Wildlife Nature Center
Quezon Avenue, Diliman
Quezon City 1100
Tel.: (+63) 2 924 6031-35
Fax: (+63) 2 924 0109 / 925 2123
E-mail: director@pawb.gov.ph;
pawbdir@yahoo.com

COP13 Host

India

Mr. Soumitra Dasgupta
Inspector General of Forests (WL)
Ministry of Environment, Forest and Climate
Change
Indira Paryavaran Bhawan
Jor Bagh Road
New Delhi 110003
Tel: (+91) 112 4695269
Email: igfwl-mef@nic.in

Mr. Tarun Kathula
Project Manager
Ministry of Environment, Forest and Climate
Change
Indira Paryavaran Bhawan
Jor Bagh Road
New Delhi 110003
Tel: (+91) 112 4695432
Email: targettarun@gmail.com

Mr. R. Suresh Kumar
Faculty
Department of Endangered Species
Management
Post Box # 18, Chandrabani
Dehradun - 248001
Tel: (+91) 135 2646161
Email : suresh@wii.gov.in

OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

Party Observer

Argentina

Mr. Santiago d'Alessio
Director
Dirección de Fauna Silvestre y
Conservación de la Biodiversidad
Gral Rivas 945
1661 Bella Vista
Tel: (+54) 9 11 998 1555
Email: sdalessio@ambiente.gob.ar

Israel

Mr. Simon Nemtzov
Wildlife Ecologist and Coordinator for
International Treaties
Israel Nature & Parks Authority
3 Am Ve Olamo Street
Jerusalem
Tel: (+972) 58 5063118
Email: simon@npa.org.il

Switzerland

Mr. Reinhard Schnidrig
Deputy Head of Division
Species, Ecosystem Landscapes, Energie
and Communication
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Bern
Tel.: (+41) 58 463 0307
Fax: (+41) 58 463 8974
E-mail: Reinhard.Schnidrig@bafu.admin.ch

Ms. Sabine Herzog
Senior Policy Advisor
Species, Ecosystems, Landscape Division
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Bern
Tel.: (+41) 58 463 0340
Fax: (+41) 58 463 8974
E-mail: sabine.herzog@bafu.admin.ch

United Arab Emirates

Ms. Muna Al Shamsi
Director
Biodiversity Department
Ministry of Climate Change and
Environment
Abu Hail Street - P.O.Box:1509
Dubai
Tel: (+915) 55989944
Email: moalshamsi@moccae.gov.ae

Ms. Nahla Noobi
Biologist
Biodiversity Department
Ministry of Climate Change and
Environment
Abu Hail Street - P.O.Box:1509
Dubai
Email : nanoobi@moccae.gov.ac.ae

Ms. Fatima Ahmed
Environment and Protected Areas
Authority
Elyash/ street 30
Sharjah
Tel: (+971) 502123813
Email: fatima.ahmed@epaa.shj.ae

Chairs

Scientific Council

Mr. Fernando Spina
Senior Scientist
ISPRA - Istituto Superiore per la
Protezione e la Ricerca Ambientale
Via Cà Fornacetta, 9
40064 Ozzano Emilia (BO),
Italy
Tel: (+39) 51 65 12 214;
(+39) 347 35 07 032
Fax: (+39) 51 79 66 28
Email: fernando.spina@isprambiente.it

Landbird Working Group (AEMLWG)

Mr. Olivier Biber
Brunngasse 2
3011 Bern
Switzerland
Tel: (+41) 79 792 4003
Email: o.biber@bluewin.ch

IGO

UNEP

Mr. Francisco Rilla
International Governance Unit (IGU)
Law Division
UN Environment
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
00100, Nairobi
Kenya
Tel: (+254) 20 762 4507
Email : francisco.rilla@unenvironment.org

CMS Agreements/Accords de la CMS/ Acuerdos de la CMS

AEWA

UNEP/AEWA Secretariat
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel: (+49) 228 815 2455
Email: aewa.secretariat@unep-aewa.org

Mr. Jacques Trouvilliez
Executive Secretary
Tel.: (+49) 228 815 2414
Email: jacques.trouvilliez@unep-aewa.org

Mr. Sergey Dereliev
Technical Officer
Tel.: (+49) 228 815 2415
Email: sergey.dereliev@unep-aewa.org

UNEP/CMS Secretariat / Secretariat PNUE/CMS / Secretaría PNUMA/CMS

UNEP/CMS Secretariat
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49) 228 815 2401
Fax: (+49) 228 815 2449
Email: cms.secretariat@cms.int

Mr. Lyle Glowka
Executive Coordinator Abu Dhabi office
Tel.: (+971) 6934 472
Email: lyle.glowka@cms.int

Mr. Bradnee Chambers
Executive Secretary
Tel.: (+49) 228 815 2410
Email: bradnee.chambers@cms.int

Mr. Borja Heredia
Head of Avian Species Team
Tel: (+49) 228 815 2422
Email: borja.heredia@cms.int

Mr. Bert Lenten
Deputy Executive Secretary
Acting Head of Terrestrial Species team
Tel.: (+49) 228 815 2407
Email: bert.lenten@cms.int

Ms Enkhtuya Sereenen
Administrative Officer
Tel: (+49) 228 815 2496
Email: enkhtuya.sereenen@cms.int

Mr. Marco Barbieri
Scientific Adviser
Tel.: (+49) 228 815-2498
Email: marco.barbieri@cms.int

Mr. Robert Vagg
Report Writer
Tel.: (+49) 228 815 2476
Email: robert.vagg@cms.int

Ms. Laura Cerasi
Associate Programme Officer
Fundraising and Partnerships
Tel.: (+49) 228 815 2483
Email: laura.cerasi@cms.int

Ms. Melanie Virtue
Head of Aquatic Species Team
Tel.: (+49) 228 815 2462
Email: melanie.virtue@cms.int

INTERPRETERS/INTERPRÈTES/INTÉRPRETES

Ms Ingrid Catton

Mr Ernesto Gonzalez-Sala

Ms. Christine Victorin

Mr Jon Harley Porter

Ms. Starr Pirot

Ms. Alison Tippetts